

# *Malterdinger Mitteilungen*



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

24. Jahrgang

DONNERSTAG, den 20. Juni 2013

Nummer 25

## SV Malterdingen

### Bezirkspokal Finale



### Sportplatz Malterdingen

**Sonntag, den 23.6.2013**

**14.00 Uhr: C-Junioren**

**SV Tunsel - SG Wasser**

**16.00 Uhr: A-Junioren**

**SG Hecklingen - PTSV Jahn Freiburg**

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr)  
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr  
Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Gewerbeamt Liegenschaften Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder Günter Hirsch 0172/ 282 5195 Bernd Ehret 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 Fax: 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	telefonisch erreichbar:	Dienstag, Donnerstag,	7:00 bis 8.00 Uhr 17:00 bis 18:00 Uhr
Hauptamt, Bauamt,	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Beratung und Info:	
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr	
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Krankentransport	19222		Fax: 07641/5 57 07
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Pfarrämter:		Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Apothekennotdienst</b>	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	Tierärztlicher Notfalldienst:	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmingen	07641/9335890		
Erstgesprächstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelschwang, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Amtliche Bekanntmachungen

## Vereinbarte Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen, Freiamt, Malterdingen, Sexau, Teningen

### Einladung zur Beteiligung der Öffentlichkeit (Bürgerbeteiligung)

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen (VVG) hat gemäß § 2 Abs. 1 i.V.m. § 5 Abs. 2b des Baugesetzbuches (BauGB) in seiner öffentlichen Sitzung am 6.12.2012 beschlossen, den gemeinsamen Flächennutzungsplan in Teilbereichen zu ändern:

In der Gemeinde Teningen, Gemarkung Nimburg, sollen im Gewann „Schooren“ bisherige Grünflächen und Dauerkleingärten sowie Teilflächen der Wohnbauflächen in Sonderbauflächen und in ein Mischgebiet umgewandelt werden.

Am Montag, dem **17. Juni 2013**, findet um **18:00 Uhr in der Nimberghalle, Waidplatz Nr. 2, im Ortsteil Teningen-Nimburg** die Beteiligung der Öffentlichkeit (öffentliche Darlegung und Anhörung) gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) zu diesem Änderungsvorhaben statt.

Alle Bürger sind hierzu eingeladen.

Es werden die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung und die voraussichtlichen Auswirkungen öffentlich vorgestellt. Anschließend ist Gelegenheit zur Äußerung gegeben.

Emmendingen, den 12. Juni 2013

Stefan Schlatterer, Oberbürgermeister

## Informationen der Gemeinde über SEPA

In den Medien taucht immer öfter der Begriff SEPA auf. Im Folgenden möchten wir vermitteln was sich dahinter verbirgt.

SEPA (Single Euro Payments Area) ist ein einheitlicher Euro-Zahlungsverkehrsraum, in dem alle Zahlungen wie inländische Zahlungen behandelt werden. Mit SEPA wird nicht mehr - wie derzeit - zwischen nationalen und grenzüberschreitenden Zahlungen unterschieden. Nutzer von Zahlungsverkehrsdienstleistungen können mit SEPA bargeldlose Euro-Zahlungen von einem einzigen Konto vornehmen und hierbei einheitliche Zahlungsinstrumente (SEPA-Überweisung, SEPA-Lastschrift und SEPA-Kartenzahlungen) ebenso einfach, effizient und sicher einsetzen wie die heutigen Zahlungsinstrumente auf nationaler Ebene.

### Ziele von SEPA

Mit der Einführung des Euro als gemeinsame Währung im Jahr 1999 und der Euro-Banknoten und -Münzen im Jahr 2002 wurden bereits wichtige Grundlagen für einen einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraum gelegt. Die Einwohner des Euroraums können seitdem Barzahlungen im gesamten Euro-Währungsgebiet ebenso einfach durchführen wie zuvor mit der nationalen Währung im eigenen Land. Die Einführung des Euro führte jedoch noch nicht zur Verwirklichung eines Binnenmarktes im unbaren Zahlungsverkehr. Die Zahlungsverkehrsmärkte in Europa sind immer noch stark fragmentiert. So verfügt jedes Land über eigene technische Standards, z.B. in Bezug auf die Kontonummern- Systematik oder das Datenformat für den Zahlungsaustausch. Des Weiteren sind die einzelnen Zahlungsverfahren in jedem Land unterschiedlich ausgestaltet. So bestehen

z.B. deutliche Unterschiede zwischen einem deutschen und einem französischen Lastschriftverfahren.

Folglich wird der unbare Zahlungsverkehr heute noch nahezu allein über nationale Dienstleister und Clearinghäuser abgewickelt. Mit SEPA werden diese traditionellen Strukturen aufgebrochen. Künftig wird es in Europa einheitliche Verfahren und Standards geben, so dass jeder Kunde Überweisungen, Lastschriften und Kartenzahlungen in einheitlicher Weise überall in Europa einsetzen kann. Durch die Harmonisierung können die Bankkunden ihren gesamten Euro-Zahlungsverkehr über eine beliebige Bank im Euroraum abwickeln. Die Abschottung der bisherigen nationalen Märkte wird zu Gunsten eines europaweiten Zahlungsverkehrsmarktes aufgehoben und europaweiter Wettbewerb geschaffen. SEPA betrifft also nicht nur den grenzüberschreitenden Euro-Zahlungsverkehr, sondern soll zu einer vollständigen Integration der nationalen Zahlungsverkehrsmärkte führen. Damit wird der Umbau der europäischen Zahlungsverkehrslandschaft auch nationale Strukturen berühren.

### Auswirkungen von SEPA im privaten Bereich

Auch im privaten Bereich wird die SEPA-Umstellung ihre Spuren hinterlassen, allerdings gilt im privaten Bereich eine verlängerte Frist, bevor SEPA genutzt werden muss nämlich bis 2016.

Einige grundsätzliche Fragen zur SEPA Umstellung haben wir nachfolgend zusammengestellt:

### Welche Vorteile bringt SEPA für Verbraucher?

*Die SEPA-Verfahren können sowohl für Inlandszahlungen als auch für grenzüberschreitende Zahlungen genutzt werden. Sie können mit der SEPA-Überweisung beispielsweise das Ferienhaus an der deutschen Ostseeküste oder das an der portugiesischen Algarve bezahlen. Sie können aber auch ganz bequem europaweit Ihre fälligen Rechnungsbeträge vom Konto abbuchen lassen. Die SEPA-Lastschrift bietet einen weiteren Vorteil: Durch die Einführung eines exakten Fälligkeitstermins wissen Sie zukünftig genau, wann die Belastung Ihres Kontos erfolgt und können so Ihre Liquiditätsplanung optimieren. Beachten Sie bitte: Sie müssen vorab den Zahlungsempfänger durch ein sogenanntes SEPALastschriftmandat zum Einzug des Geldes ermächtigen.*

### Kann ich auch zukünftig meine Überweisung mit Kontonummer und Bankleitzahl tätigen?

*Die deutschen Banken werden von der sogenannten „Konvertierungslösung“ Gebrauch machen, um ihren Kunden die Umstellung auf die SEPA-Zahlverfahren so bequem wie möglich zu gestalten. Das bedeutet, Privatkunden können weiterhin bis 2016 die deutsche Kontonummer und Bankleitzahl für die Beauftragung von Zahlungen angeben und die Banken werden diese in die neuen Kundenkennungen IBAN und BIC umrechnen. Auch im Online-Banking wird eine entsprechende Unterstützung zur Verfügung gestellt werden.*

### Betreffen die Änderungen durch SEPA auch das Online-Banking?

*Beim Online-Banking wird Ihnen die SEPA-Überweisung ebenfalls angeboten. Alle bisherigen Funktionen und Layouts bleiben erhalten.*

### Gibt es neue Zahlungsverkehrsvordrucke für die SEPA-Überweisung?

*Ja, für die SEPA-Überweisung gibt es neue Vordrucke. Die Überweisungsvordrucke für den nationalen Zahlungsverkehr können weiterhin genutzt werden.*

### Gelten meine erteilten Einzugsermächtigungen auch für die SEPA-Lastschrift?

*Für bereits bestehende Lastschrifteinzüge aufgrund einer Einzugsermächtigung müssen Sie keine neuen SEPALastschriftmandate erteilen. Hier bleiben die bestehenden Einzugsermächtigungen weiter gültig.*

### Was ist das SEPA-Lastschriftmandat?

*Durch das SEPA-Lastschriftmandat wird der Zahlungsempfänger*

ermächtigt, fällige Rechnungsbeträge vom Zahlungspflichtigen einzuziehen. Gleichzeitig wird auch das Kreditinstitut des Zahlungspflichtigen mit der Einlösung der Lastschrift beauftragt. Das Mandat kann selbstverständlich jederzeit durch den Zahlungspflichtigen gegenüber dem Zahlungsempfänger widerrufen werden. Ein SEPA-Lastschriftmandat kann entweder für eine einmalige oder für sich wiederholende Zahlungen erteilt werden.

#### Wie lange gilt das SEPA-Lastschriftmandat?

Sofern das SEPA-Lastschriftmandat nicht für eine einmalige Zahlung erteilt wurde, gilt es unbefristet bis zum Widerruf durch den Zahlungspflichtigen bzw. maximal für 36 Monate nach der letzten Lastschrift.

#### Was ändert sich durch SEPA bei den Kartenzahlungen?

Durch die Einführung von SEPA werden auch Kartenzahlungen vereinheitlicht. Betroffen davon sind die Debitkarten, besser bekannt als „EC-Karten“, sowie die Kreditkarten.

Ziel der SEPA ist es, die technische Funktionsweise von Karten und Akzeptanzterminals so zu verbessern, dass EU-weit keine technologische Hürde der Akzeptanz von Karten entgegensteht. Darüber hinaus bieten europaweit einheitliche Sicherheitsstandards einen weiter verbesserten Schutz vor Missbrauch für Karteninhaber und Händler bei Kartenzahlungen in Europa.

Näheres können Sie auch bei Ihrer Hausbank erfragen.

#### Melde- und Passamt geschlossen!

Das Melde- und Passamt ist am Mittwoch 10. Juli 2013 vormittags wegen einer Fortbildung ohne Vertretung geschlossen!

Wir bitten um Ihr Verständnis!

#### Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:  
- Samstag, 22. Juni 2013, ab 13:00 Uhr (Vorspielnachmittag Musikverein)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

#### Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Dienstag, 25. Juni 2013, um 20:00 Uhr** im Bürgersaal des Rathauses statt. Hierzu sind Zuhörer herzlich eingeladen.

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Fragen und Anregungen der Zuhörer  
"Der Gemeinderat räumt Einwohnern die Möglichkeit ein, Fragen zu Gemeindeangelegenheiten zu stellen oder Anregungen und Vorschläge zu unterbreiten. Zu den Fragen nimmt der Vorsitzende Stellung." (§ 33 Abs. 4 Gemeindeordnung)
2. Evangelischer Kindergarten "Sofie Roth"  
- Erhöhung des Stellenschlüssels in den beiden Krippengruppen  
- Einrichtung einer weiteren Gruppe mit verlängerter Öffnungszeit
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates vom 4. Juni 2013
4. Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
5. Bekanntgaben, Verschiedenes
6. Fragen und Anregungen der Gemeinderäte

Bußhardt, Bürgermeister

## Wir gratulieren

zum 87. Geburtstag am 23.06.2013  
Frau Martha Schöchlin, Hauptstraße 69

zum 80. Geburtstag am 23.06.2013  
Frau Klara Obrecht, Hauptstraße 31

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



## Bücherei

### Gemeindebücherei Malterdingen

#### Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de



#### Englisch in der Bücherei

Vorlese-Spiel-Spaß mit Shannon Platz

#### 5. Veranstaltung

**Donnerstag, der 27.6.2013**

15.00 – 15.30 Uhr für Kinder von 4-6 Jahren

15.30 – 16.00 Uhr für Kinder von 7-10 Jahren

Mit den jüngeren Kindern liest und spielt Frau Platz diesmal das Bilderbuch von Melanie Gerth

„Ten Little Ladybugs“



Die älteren Kinder lesen mit Shannon Platz das Bilderbuch von Eric Carle

„The Very Hungry Caterpillar“

Es können Kinder mit und ohne Englisch-Vorkenntnissen teilnehmen.

Der Eintritt ist frei  
Anmeldung: nicht erforderlich  
Eltern sind herzlich willkommen

**Neu eingetroffen****Für erwachsene Leser:****Krimis**

- Smith, Tom R.: Agent 6 (3. Band zu „Kind 44“)
- Klöppel, Renate: Blutroter Himmel (neuester Freiburg-Krimi der Autorin)
- Maurer, Jörg: Föhnlage (Bayern-Krimi mit schwarzem Humor)
- Neuhaus, Nele: Mordsfreunde (2. Band mit Pia Kirchoff)
- Castillo, Linda: Die Zahlen der Toten
- Wenn die Nacht verstummt
- Blutige Stille (drei Krimis, die bei einer Amischen Gemeinde in Ohio, USA spielen)

**Historische Romane:**

- Lorentz, Iny: Das goldene Ufer (Auswandererroman)
- Schacht, Andrea: Mit falschem Stolz (historischer Krimi mit der Begine Alyss als Ermittlerin)
- Neumann, Simone: Das Geheimnis der Magd (zwei Frauen Anfang des 16. Jahrhunderts geraten in eine Intrige)
- Moor, Margriet de: Der Maler und das Mädchen (Rembrandt und eine junge Mörderin)

**Romane:**

- Gruen, Sara: Alles Glück dieser Erde (...liegt auf dem Rücken der Pferde)
- Ortheil, Hanns-J.: Das Kind, das nicht fragte (Roman über das Leben im Süden Italiens)
- Picoult, Jodi: Und dennoch ist es Liebe (Muttersuche, Muttersein und Selbstfindung)
- Otsuka, Julie: Wovon wir träumten (junge Japanerinnen werden zum Heiraten nach Amerika verschifft)

**Was zum Schmunzeln:**

- Licard, Nathalie: Ich bin gespannt wie gekochtes Gemüse (eine Französin in Deutschland)
- Safier, David: Happy Family (Familie wird von Hexe verzaubert)
- Henning, Tessa: Emma verduftet (Frau mischt Männerwelt in Frankreich auf)
- Lenk, Fabian: Ungereimtheiten aus der Tierwelt (tierische Gedichte à la Heinz Erhardt)

**Sachbücher:**

- Stewart, Kellina: Pilates leicht gemacht
- Precht, Richard D.: Liebe – ein unordentliches Gefühl
- Rosenberg, Martina: Mutter, wann stirbst du endlich?
- Spitzer, Manfred: Digitale Demenz
- Bahr, Egon: Das musst du erzählen – Erinnerungen an Willi Brandt
- Bodensteiner, Susanne: Veggie grillen
- Purviance, Jamie: Weber's Grillen

**Ferientipps 2013**

Damit wir das diesjährige Programm mit den zuständigen Vereinsvertretern und allen weiteren Programmanbietern gemeinsam durchsprechen und offene Fragen im Vorfeld klären können, möchte ich Sie herzlich zu einem Planungstreffen für das Ferientippsprogramm 2013 einladen.

Das Treffen findet heute am

**Donnerstag, den 20. Juni 2013 um 20.15 Uhr**

im Sitzungssaal des Rathauses statt

## Schulnachrichten

**„KINDERMUSICAL“ Plock der Regentropfen**

Die Kinder der Grundschule Malterdingen führen am Donnerstag, den 11. Juli 2013 um 18.30 Uhr, in der Turnhalle das Musical „Plock der Regentropfen“ auf.

„Plock der Regentropfen“ - eine musikalische Wasserreise an der Grundschule Malterdingen.

Das Kinder-Musical „Plock der Regentropfen“ von Matthias Meyer-Göllner erzählt von der Reise eines Regentropfens. Acht Szenen berichten in Form von fetzigen Liedern und witzigen Schauspielszenen verschiedene spannende Abenteuer, die Plock auf seinem Weg von der Wolke auf die Erde erlebt.

Seit Januar 2013 probt der Grundschulchor von Malterdingen immer freitags in der sechsten Stunde mit seinen 25 Mitgliedern eifrig für die Aufführung.

Neben diesem Singspiel, das etwa 40 Minuten dauert, wird es weitere Beiträge von Kindern der Grundschule Malterdingen geben.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Eintritt frei.

Grund- und Hauptschule Malterdingen

**Kindergarten Nachrichten****Apfel- und Birnbäume zur Ernte gesucht**

Haben Sie Apfel-oder Birnbäume und ernten diese nicht ab oder können Sie aus gesundheitlichen Gründen nicht abernten?

Der Waldkindergarten würde dies gerne übernehmen, bevor die kostbaren Früchte einfach nur auf dem Boden landen.

Der Früchte werden von uns gepresst, abgefüllt und kommen den Kindern des Waldkindergartens Baumbini in Malterdingen zu Gute. Selbstverständlich geben wir Ihnen als Spender auch gerne eine großzügige Kostprobe.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Ines Fischbach unter 07644-928854



# Kirchliche Nachrichten



## Evangelische Kirchennachrichten Malterdingen

Pfarramt, Mönchhof 5  
Sekretärin: Helga Karotsch  
Bürozeiten: Dienstag und Freitag v. 9.00 – 12.00 Uhr  
Tel. 07644-286

email: pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de

### Donnerstag, 20. Juni 13

14.30 Uhr Seniorennachmittag  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

### Freitag, 21. Juni 13

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger  
15.00 Uhr Kindergruppe `Die Schatzkiste`  
19.00 Uhr Taizègebet

### Samstag, 22. Juni 13

19.00 Uhr Vitamin-C-Gottesdienst

### Dienstag, 24. Juni 13

20.00 Uhr Posaunenchorprobe

### Wochenspruch

Einer trage des andern Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen.

(Galater 6, 2)

### Vitamin-C—Gottesdienst am 22. Juni

Am kommenden **Samstag (22.06.)** feiern wir um **19.00 Uhr** einen Vitamin-C-Gottesdienst (dafür haben wir **am Sonntag (23.06.) ausnahmsweise k e i n e n Gottesdienst!**); wie immer mit unserer Vitamin-C-Band und neuen Liedern zum Thema `Sommer, Sonne, Sehnsucht`. Gottesdienst neu erleben, Gott und anderen neu beegnen! Herzlich willkommen!

### Eltern-Kind-Spielgruppe

Liebe Mamas und Papas, wir möchten die Eltern-Kind-Spielgruppe wieder ins Leben rufen.

Diese soll wie bisher am Dienstagvormittag in unserem Gemeindehaus stattfinden.

Um zu prüfen, ob überhaupt Interesse besteht, bitten wir alle Interessierten sich telefonisch im Pfarramt (Tel. 286); per email (pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de) oder telefonisch bei Frau Tanja Graf (Tel. 55 888 16) zu melden. Weitere Informationen erfolgen dann in unseren kirchlichen Nachrichten im Gemeindeblatt.

### Sommerfest am 7. Juli

Schon heute möchten wir Sie ganz herzlich zu unserem Sommerfest am 7. Juli einladen!

Wir beginnen dieses Fest mit einem Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Kirche.

Ab 11.30 Uhr gibt es ein gutes Mittagessen mit Steaks, Würstle, Salatbuffet und Pommes frites.

An Kaffee und Kuchen freuen wir uns dann ab 14.00 Uhr.

Für die Kinder bieten wir in diesem Jahr ein Kinderprogramm ab 14.00 Uhr an.

Ab 14.00 Uhr wird uns der Posaunenchor auf der Bühne der Otterwiese unterhalten.

Der Chor Procanto wird ab 16.00 Uhr singen. Danach klingt das Sommerfest gemütlich aus.

Zum guten Gelingen dieses Festes brauchen wir noch viele Helfer für den Auf- und Abbau, außerdem Helfer für den Getränkeverkauf, zum Bedienen und zum Spülen in der Küche, Salatspender, Kuchenbäckerinnen und – bäcker.

Im Pfarramt (und sonntags in der Kirche!) liegen die Salat- und Kuchenliste und die Mithelfer-Listen aus und wir bitten Sie, sich in die Listen einzutragen. Gerne können Sie Ihre Spende/Mithilfe telefonisch dem Pfarramt (Tel. Nr. 286); per email pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de oder gerhard.buehler@buehler-pm.de übermitteln. Besuchen Sie uns auf der Homepage unter [www.ev-kirche-malterdingen.de](http://www.ev-kirche-malterdingen.de)

Ansonsten freuen wir uns auf viele nette Leute und hoffen auf schönes Wetter.



## Katholische Kirchennachrichten

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen  
Sekretärin: Annette Wild  
Tel.: 07644 344

Mail: [hecklingen@kath-kenzingen.de](mailto:hecklingen@kath-kenzingen.de)

Die Öffnungszeiten des Pfarrbüro Hecklingen:

Dienstag 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag, 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

Das Pfarrbüro bleibt am 21. Juni geschlossen

Homepage: [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)

### Samstag, 22. Juni 2013

#### Hecklingen

19:00 Hl. Messe

### Sonntag, 23. Juni 2013

#### Kenzingen

10:00 Hl. Messe

#### Radolfzell

16:00 Wallfahrtsgottesdienst im Münster Unsere Lieben Frau

### Dienstag, 25. Juni 2013

#### Kenzingen

10:30 Hl. Messe im Kreisseniozenzentrum St. Maximilian Kolbe

#### Hecklingen

18:30 Rosenkranz

19:00 Hl. Messe

### Altenwerk Hecklingen – Ausflug

Am Donnerstag den 27. Juni 2013 ist es wieder soweit: Wir fahren an den Titisee. Abfahrt ist um 13 Uhr in Hecklingen bei der Kirche.

Anmeldung bei Hildegard Arnitz: Tel: 07644-1298.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit euch.

Das Team vom Altenwerk Hecklingen



Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

### Donnerstag, 20.06.2013

19.30 Uhr Bibelstunde

### Freitag, 21.06.2013

17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

### Samstag, 22.06.2013

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

### Sonntag, 23.06.2013

14.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, 24.06.2013**

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Mittwoch, 26.06.2013**

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656**AB Gemeinschaft**

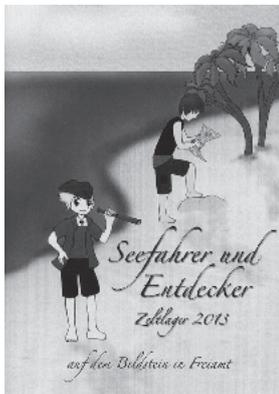
Hauptstr. 68

**Sonntag, 23.06.13**

18.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

**Mittwoch, 26.06.13**

19.30 Uhr Bibelkreis

**Kontakt:** Prediger Christoph Hauth, Tel.: 07641 9360640**SEEFÄHRER und ENTDECKER ZELTLAGER 2013 auf dem Bildstein in Freiamt**

Ahoi Kameraden!

Warst du schon einmal auf einem großen Segelschiff unterwegs, hast das Rauschen des Meeres gehört und das salzige Meerwasser geschmeckt? Noch nicht?!

Möchtest du aber mit vielen anderen ein großes Abenteuer auf dem wilden Meer erleben? Dann komm mit uns an Bord und erlebe eine Woche lang das große Seemanns-Abenteuer.

Anstatt unbequemen Kajüten gibt es bei uns tolle Zelte, in denen du übernachten darfst. Tagsüber wirst du viele Abenteuer bestehen und großen Gefahren trotzen. Abends geht es weiter

– am Lagerfeuer mit Liedern und Geschichten.

Doch nicht zu vergessen: Staune über spannende und begeisternde Geschichten aus der Bibel.

Bist du zwischen 8 und 12 Jahren alt und hast Lust mit uns in See zu stechen?

Dann melde dich schnell an - für das SEEFÄHRER UND ENTDECKERLAGER 2013 auf dem Bildstein in Freiamt!

Auf dem zweiten Lager vom 24.-30. August sind noch einige wenige Plätze frei.

Infos und Anmeldeformular unter [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)

# Vereinsmitteilungen

**Musikverein Malterdingen****Musikalische Früherziehung in Malterdingen**

Der Musikverein bietet in Kooperation mit der Musikschule Emmendingen Musikalische Früherziehung an. Die Musikalische Früherziehung soll auf spielerische Art und Weise die musikalischen Fähigkeiten des Kindes wecken und das Kind in seiner Gesamtheit fördern. Natürlich soll dabei auch der Spaß nicht zu kurz kommen. Die Früherziehung dauert in der Regel 2-3 Jahre, danach ist Blockflötenunterricht bei uns möglich.

**Ab 1. Juli starten die neuen Kurse. Es sind Plätze für 4-5 jährige Kinder sowie für 5-6 jährige Kinder frei. Unterrichtstag ist der Donnerstag, um 14 Uhr bzw. um 14.45 Uhr (Unterrichtsdauer 45 Minuten).**

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Musikschule Emmendingen, Tel. 07641 52565.

**Vorankündigung:** Am **Samstag, 22. Juni ab 17.00 Uhr** findet unser diesjähriger **Vorspielnachmittag** bei der Turnhalle statt. Sie hören Vorträge der Früherziehungskinder, der Blockflötenkinder sowie Einzel- und Gruppenvorträge unserer Jungmusiker. Anschließend spielt unser Jugendorchester.

Wer sich über unsere Ausbildungsangebote informieren möchte, ist herzlich eingeladen.

**Sportverein Malterdingen****A- und C-Junioren Bezirkspokalfinale am 23. Juni ab 14.00 Uhr in Malterdingen**

Ein fußballerisches Highlight gibt's am kommenden Sonntag auf der tollen Sportanlage in Malterdingen zu sehen. In der ansonsten aktuell fußballlosen Zeit gibt es hier die Möglichkeit, bei den letzten Entscheidungen der Saison dabeizusein.

Um 14.00 Uhr findet das Pokalfinale zwischen der SG Wasser und dem SV Tunsel statt. Diese beiden Teams setzten sich im Vorfeld in insgesamt 5 Pokalrunden durch und bestreiten nun das Endspiel. Ein absolutes Highlight im bisherigen Fußballerleben dieser 12-14 jährigen Jungs. Sicher werden viele Fans ihre Teams begleiten, um diesen die notwendige Unterstützung zu geben, damit sie den Pokalsieg holen. Beide Teams zogen durch meist souveräne Siege in dieses Finale ein und dürften sich auf Augenhöhe begegnen.

Weiter geht es dann um 16.00 Uhr mit dem Endspiel der A-Junioren. Hier geht natürlich ein Traum für die heimische SG in Erfüllung, denn nach dem Halbfinalsieg darf man nun das Finale in heimischen Gefilden spielen. Umso mehr hoffen die Jungs um Coach Müller auf zahlreiche Unterstützung, um dem höherklassigen Endspielgegner und Favoriten PTSV Jahn Freiburg zu schlagen. Ein schwieriges, aber sicher nicht aussichtsloses Unterfangen gegen das Bezirksligateam. Denn auch die heimische SG hat eine tolle Runde gespielt und nicht ein einziges Spiel verloren in der Saison.

Es ist also alles angerichtet für zwei hoffentlich spannende und hochklassige Spiele, welche zahlreiche Zuschauer verdient haben.

Der SV Malterdingen als Gastgeber wird auf jeden Fall alles dafür tun, damit sich Offizielle, Spieler und hoffentlich viele Fans wohlfühlen werden auf dem Malterdinger Sportgelände.

**Sonntag, den 23.6., 14.00 Uhr**

C-Junioren: SV Tunsel - SG Wasser

**16.00 Uhr**

A-Junioren: SG Hecklingen/Malterdingen/Riegel - PTSV Jahn Freiburg

**Land Frauen aktuell:****Brauereibesichtigung in Alpirsbach Tagesausflug mit dem Bus**

... am Samstag, den 06.07.2013

Fahrt von Malterdingen (7.25 Uhr beim Rebstock, 7.30 Uhr im Spöt-

zinger) nach Alpirsbach, Brauereibesichtigung und Mittagessen. Nachmittags Kaffeepause und Besichtigung einer Glasbläserei in Alpirsbach. Von hier Rückfahrt nach Malterdingen, unterwegs noch Einkehr zum Abendessen.

Ca. um 20.00 Uhr wollen wir zuhause sein.

Kosten Busfahrt und Eintritt: ca. 19 €

Anmeldung bei Brigitte Ehret Tel. 49315 und Felicitas Glur Tel. 1834 bis spätestens 30.06.2013  
Unsere Landmänner dürfen natürlich auch mit!

**Neu: ab sofort können Sie die Landfrauen auch unter [www.landfrauen-malterdingen.de](http://www.landfrauen-malterdingen.de) besuchen.**

Das Landfrauen-Team



## FREIWILLIGE FEUERWEHR MALTERDINGEN

### Aktive Wehr

Am **Dienstag, den 25. Juni** findet eine Probe statt.  
Wir treffen uns um 20.00 Uhr im Gerätehaus.

Der Kommandant



## Partnerschaftsverein Malterdingen - Lentilly

Vorsitzender: Rainer Glaser, 79364 Malterdingen  
Am Boll 4, [rainer.glaser@t-online.de](mailto:rainer.glaser@t-online.de), Tel. 07644 8124

**Am Freitag, 21. Juni ins Elsass zum Flammenkuchenessen**  
Mitglieder, Freunde und alle, die gerne Flammenkuchen essen sind herzlich eingeladen,

**am Freitag, 21. Juni 13  
mit dem Partnerschaftsverein zum traditionellen  
Flammenkuchenessen nach Wittisheim in die Grange du Ried**

zu fahren.

Es gibt ausgezeichneten Flammenkuchen, schönen Elsässer-Wein und die Gelegenheit zu gemütlichem Zusammensitzen.  
Beim Partnerschaftstreffen im Landratsamt wurden auch Kontakte mit der Gemeinde Wittisheim geknüpft, die nun aufgefrischt werden sollen.

Abfahrt gegen 18:00 Uhr am Rathaus, Rückkehr nach Absprache.  
Bitte umgehend, spätestens bis Montag, 17. Juni 13 auf dem Rathaus oder bei Rainer Glaser, Tel. 8124 anmelden.

**Damit die Modalitäten der Fahrt geklärt werden können, bitte unbedingt sofort anmelden.**

Für den Vorstand  
Rainer Glaser

## Kino

FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 20.6.13 bis 26.6.2013, Tel. 07644-385, [www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

### \*\*NEU

Do bis Die 17,00+20,00h  
Sa+So 15,00+17,00+20,00h  
20. bis 25.6.

### Bundesstart in Kenzingen !!!

Ein neuer grosser Familien-Film aus den PIXAR-Studios...

### DIE MONSTER UNI - 3D -0- 111 min

Wer etwas auf sich hält und es unter den Erschreckern zu etwas bringen will, muss auf die Uni gehen...

### \*\*NEU

Do+Fr+Mo 20,15h  
Sa 18,00h  
20. bis 24.6.

Großes emotionales Kino...

### SAITEN DES LEBENS -12- 105 min

Top besetztes Drama um ein Streichquartett, dessen Mitglieder um ihre Freundschaft und den Fortbestand ihrer Musikgruppe kämpfen  
Achtung: Dienstag, den 25.6. um 20,15h im engl. Original mit dt. Untertiteln

Die 20,15h  
25.6.

Ein musikalisch inspirierter Film, ungewöhnlich und bewegend

### SAITEN DES LEBENS -12- 105 min - OmU

Do+Fr+Die 18,15h  
Sa 20,15h  
So 18,15+20,15h  
20. bis 24.6.

Ein Film mit KULT-Status... warum auch immer...

**HANGOVER 3 -12- 101 min - 2. Wo** Zum Brüllen komisch... Der epische Abschluss der Wolfsrudel-Trilogie...

Sa 15,30h  
22.6.

Ein Fantasy-Abenteuer...

### STAR TREK – Into Darkness -12- 133 min - 2. Wo

Die Crew der Enterprise trifft auf einen Planeten, der von einem Vulkan zerstört zu werden droht...

Mo 18,30h  
24.6.

Der Abschlussfilm der Ulrich Seidl-Trilogie...

### PARADIES: HOFFNUNG -12- 91 min - 3. Wo

Während die Tante in christlicher Mission unterwegs ist, die Mutter in Kenia Sexurlaub erlebt, lernt Melanie im Diät-Camp Freundschaft und Liebe kennen...

Fr 16,30h  
21.6.

Ein Film, nicht nur für Pferdeliebhaber...

### OSTWIND - o.A. - 100 min - bes. wertvoll - 10. Wo

So 14,30h  
23.6.

Verlängert...

### EPIC - Verborgenes Königreich - o.A. - 105 min - 6. Wo

So 16,15h  
23.6.

Jugend-Bestseller-Verfilmung nach Enid Blyton

### HANNI UND NANNI 3 - o.A. - 88 min - 4. Wo

# Sonstiges



## Informationen über Obst-Schädlinge und –Krankheiten.

Nach dem nassen Frühjahr sind viele Bäume und Sträucher im Garten mehr von Krankheiten oder Schädlingen befallen, als in normalen Jahren. Hobbygärtner, die Probleme mit ihren Obstbäumen oder Beerensträuchern haben, können sich kostenlos Rat und Hilfe holen. Der Kreisverband Obstbau, Garten und Landschaft Emmendingen e.V. informiert am Freitag, den 5. Juli von 17.00 bis 19.00 Uhr in seinem Lehrgarten an der alten Hecklinger Straße in Kenzingen über das Erkennen und Behandeln von Krankheiten und Schädlingen. Obstbau-Fachberater Werner Dutzi vom Landratsamt Emmendingen wird nicht nur Schadbilder und Schädlinge zeigen und ausführlich über Möglichkeiten zur Vorbeugung und Behandlung sprechen, sondern auch auf alle speziellen Fragen der Teilnehmer eingehen. Deshalb sollten die Teilnehmer Zweige und Früchte mitbringen, die von Pflanzenkrankheiten oder Schädlingen befallen und geschädigt sind. Je mehr konkrete Beispiele da sind, desto interessanter und vielfältiger wird die Information. Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos, eine kleine Spende als Beitrag zur Pflege und Erhaltung des Lehrgartens ist aber sehr willkommen.

## Gartenfachliche Führung im Garten Hohenstein

Zu einem etwas anderen „Tag der offenen Gartentür“ lädt der Kreisverband Obstbau, Garten und Landschaft (KOGl Emmendingen) am 30. Juni in den Garten Hohenstein ein. An den vom Landesverband (LOGL) als landesweiter Träger im zehnten Jahr ausgeschrieben Veranstaltungen haben sich im Vorjahr bereits 73 Gartenbesitzer beteiligt. Hier soll aber kein Wettbewerb „wer hat den schönsten Garten“ stattfinden, hier sollen Anregungen und Ideen angeboten und gleichzeitig fachliche Hilfestellung für die Gestaltung des eigenen Gartens vermittelt werden. Der Garten Hohenstein, der mitten im Rebland direkt neben dem Golfplatz bei Herbolzheim liegt, bietet für Gartenideen jeglicher Art einen unerschöpflichen Fundus. Dabei ist ganz besonders der Spagat zwischen paradiesisch schönem und naturnahem Garten gelungen. Eingerahmt von einer unermesslichen Sträuchervielfalt, die vielen Vögeln Nistmöglichkeiten bietet, unterteilt in mehrere ganz unterschiedliche Bereiche durch Pergolen, Rankgerüste, Mäuerchen, Torbogen und viele andere trennende und verbindende Elemente empfindet der Besucher natürliche Harmonie in jeder Perspektive. Bewusst wurde auf Bilderbuch-Architektur verzichtet, viel wichtiger sind die Angebote für die Natur. Steine, Nischen, Nisthilfen, Insektenhotels und viele andere Elemente verstärken den Eindruck des naturnahen Gartens. Der Garten ist am 30. Juni 2013 von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, Führungen mit fachlichen Erklärungen finden nach Bedarf statt. Besucher folgen ab Herbolzheim der Beschilderung „Golfpark“, dort ist dann der Garten Hohenstein ausgeschildert. Weitere Informationen auch unter [www.garten-hohenstein.de](http://www.garten-hohenstein.de).

Kreisverband Obstbau, Garten und Landschaft e.V. Emmendingen (KOGl Emmendingen)

## Gewerbe Akademie Freiburg

### Qualifikation als Ausbilder in einer Prüfung nachweisen

Wer als Ausbilder tätig werden will, muss eine entsprechende Qualifikation haben. Die Gewerbe Akademie Freiburg bietet ab dem 9. Juli einen Vorbereitungslehrgang auf die Auszubildereignungsprüfung an. Denn neben der persönlichen und fachlichen Eignung des Aus-

bilders muss auch die berufs- und arbeitspädagogische Kompetenz nachgewiesen werden. Angestellte, Gesellen, Facharbeiter und Unternehmer, die als Ausbilder tätig werden wollen, zählen zur Zielgruppe für diesen Lehrgang. Die Weiterbildung erfolgt in Vollzeit, das heißt der Unterricht findet tagsüber und fortlaufend während zirka vier Wochen täglich statt.

Der Ausbilder plant die Ausbildung, bereitet sie vor und stellt auch die Auszubildenden ein. Dazu werden in dem Fachkurs die Grundlagen vermittelt. Die Auszubildereignungsprüfung ist auch ein Bestandteil der Meisterqualifikation. Dieser Fachkurs ist zertifiziert und kann mit dem Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit gefördert werden. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg, Telefon 0761 152500.

## Landratsamt Emmendingen – Presse- und Europastelle

### „Offene Gartentür“ in Rheinhausen

Bei der Aktion „Tag der offenen Gartentür“ des Landkreises Emmendingen ist am Sonntag, 23. Juni 2013 der Garten von Antje und Günther Stehlin in Rheinhausen (Neuweg 37 in Oberhausen) von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Sie präsentieren einen großen, ländlichen Hausgarten mit einem kleinen Teich mit Bachlauf sowie vielen umpflanzten Sitzplätzen und Pflanzinseln. Im Rosenmonat Juni stehen bei den Rosen im Garten die Nostalgierosen im Mittelpunkt. Zufahrt zum Garten: In Rheinhausen Ortsmitte nach Osten Richtung Kirche in die Kirchstraße abbiegen, erste Straße rechts ist der Neuweg.

## Landratsamt Emmendingen – Landwirtschaftsamt

### Lehrgang: Rosen und essbare Blüten

„Rosen und essbare Blüten“ sind am Mittwoch, 19. Juni 2013 von 18.30 bis 21 Uhr das Thema bei einer Veranstaltung des Wildpflanzenforums Hochburg in Zusammenarbeit mit dem Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Die Referentinnen, Martina Zipperle, Kräuterpädagogin und Fachfrau für Pflanzenheilkunde und Monika Zimmermann, Kräuterpädagogin, stellen vor, wie vielseitig Rosen für die Gesundheit verwendet werden können und welche Köstlichkeiten aus ihnen zuzubereiten sind. Gemeinsam werden Blüten gesammelt, verarbeitet und genossen. Treffpunkt ist um 18.30 Uhr beim Rathaus in Malterdingen. Die Teilnahmegebühr beträgt 16 Euro. Anmeldung bei Martina Zipperle, Telefon 07644 8209 oder 0152 03 77 4884 oder per E-Mail: [martina-zipperle@web.de](mailto:martina-zipperle@web.de)

## Landkreis Emmendingen – Landwirtschaftsamt

### Rezepte mit Mangold und Erdbeeren

Unter dem Motto „Gemüse des Monats“ bietet das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg am Dienstag, 25. Juni 2013 von 18 bis 21 Uhr in der Lehrküche einen Kochkurs an, bei dem leckere Rezepte mit Mangold und pikant angerichteten Erdbeeren zubereitet und verkostet werden. Dazu gibt es Informationen und Verarbeitungstipps. Die Teilnahmegebühr beträgt 9 Euro. Die Lebensmittelkosten werden umgelegt. Anmeldung bis zum 21. Juni beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451 – 9110.

## Landratsamt Emmendingen – Landwirtschaftsamt

### Kurs: Deko aus Naturmaterialien

Mit Dekorationen aus Naturmaterialien lässt sich einfach, günstig und originell Atmosphäre schaffen. Unter der Anleitung von Floristmeisterin Claudia Meyer werden bei einem Kurs im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg am Mittwoch, 26.

Juni 2013 von 17 bis 19 Uhr sommerliche Ideen für florale Dekorationen umgesetzt; auch mit Blumen und Materialien aus dem eigenen Garten (falls vorhanden bitte mitbringen). Tipps und Kniffe erleichtern das Nacharbeiten. Der Kurs richtet sich an Anbieter von Urlaub auf dem Bauern- und Winzerhof und andere Interessierte. Die Teilnahmegebühr beträgt 3 Euro. Die Materialkosten werden umgelegt. Anmeldung bis zum 21. Juni beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451 9110.

## Landratsamt Emmendingen – Landwirtschaftsamt

### Richtige Ernährung im Säuglingsalter

Die richtige Ernährung im Säuglingsalter, die Umstellung auf B(r)eikost, der richtige Zeitpunkt für den ersten Brei und die Zusammensetzung für eine ausgewogene Beikost sind die Themen eines zweitägigen Seminars im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Die Referentin, Sibylle Schragner, Diätassistentin und Fachfrau für bewusste Kinderernährung, beantwortet diese und weitere Fragen und zeigt, wie sich Babys Breie ohne viel Mühe und Zeit selbst zubereiten lassen. Kurstermine sind Freitag, 28. Juni 2013 von 9.30 bis 11 Uhr und Freitag, 5. Juli 2013 von 9.30 bis 11.30 Uhr. Zum ersten Termin können die Säuglinge mitgebracht werden. Die Veranstaltung ist kostenlos. Die Lebensmittelkosten werden anteilig verrechnet. Verbindliche Anmeldung bis zum 21. Juni 2013 beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451 9110.

## Landratsamt Emmendingen – Presse- und Europastelle

### Zensus: Ergebnis der Volkszählung im Internet abrufbar

Der Landkreis Emmendingen hat eine Bevölkerung von 156.453 Personen. Dieses Ergebnis der Zensus-Befragung hat das Statistische Landesamt am 31. Mai 2013 bekanntgegeben. Die Auswertung ergab eine Fülle weiterer Daten zur Bevölkerung und zur Wohnsituation: Der Ausländeranteil im Landkreis liegt bei 6,1 Prozent und 14,8 Prozent der Bevölkerung hat einen Migrationshintergrund. 46,5 Prozent der Einwohner sind katholisch, 31,5 Prozent bekennen sich zur evangelischen Kirche, 21,9 Prozent gehören anderen Religionen an oder sind konfessionslos. 47 Prozent der Einwohner sind verheiratet, 40 Prozent ledig und drei sechs Prozent verwitwet. Im Landkreis sind 53,7 Prozent der Bevölkerung erwerbstätig. Bei der Wohnsituation wohnen 53,7 Prozent in Wohneigentum. Die durchschnittliche Größe einer Wohnung im Landkreis liegt bei 99,9 Prozent. Das sind nur ein paar Beispiele der umfangreichen Datensammlung. Alle Daten können für den Landkreis und für jede einzelne Gemeinde auf der Datenbank unter [www.zensus2011.de](http://www.zensus2011.de) abgerufen werden. Die Ergebnisse für den Landkreis Emmendingen sind auch auf der Internetseite des Landkreises Emmendingen unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) veröffentlicht.

## Landratsamt Emmendingen – Landwirtschaftsamt

### Schnelle Küche mit Genuss

Was soll ich heute wieder kochen? Diese Frage stellt sich viele Menschen täglich. In vielen Familien muss es aus Zeitgründen vor allem schnell gehen, um die knurrenden Mägen zu sättigen. Die stete Zunahme übergewichtiger Kinder und Erwachsener zeigt aber, wie wichtig eine gesunde Ernährung auch unter Zeitdruck ist. Deshalb ist es entscheidend, welche Lebensmittel eingekauft werden und was auf den Tisch kommt. Leckerer Essen kann gesund sein und schnell zubereitet werden. Gesunde Ernährung und Haushaltsorganisation sind zentrale Themen an der Teilzeitfachschule am Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Dort beginnt im November 2013 ein neuer Kurs. Angesprochen sind alle, die ihre hauswirtschaftlichen Kenntnisse und Fertigkeiten vertiefen wollen. Unterricht ist immer mittwochs von 8:30 bis 16:45 Uhr, außer in den Schulferien. Die Teilnahme ist kostenlos. Der Kurs dauert anderthalb Jahre und endet im März 2015 mit der Abschlussprüfung zur

„Fachkraft für den ländlichen Haushalt“. Informationsbroschüre, Auskünfte und Anmeldung unter Tel. 07641 / 451 9145 oder per E-Mail [k.fackler@landkreis-emmendingen.de](mailto:k.fackler@landkreis-emmendingen.de)

## Landratsamt Emmendingen – Abfallwirtschaft

### EM – EN – KE – HH – WK

### Grünschnittplätze und Recyclinghof samstags bis 14 Uhr geöffnet

Die zentralen Grünschnittplätze haben seit diesem Sommer verlängerte Öffnungszeiten. Auf den Plätzen in Emmendingen, Endingen, Kenzingen, Herbolzheim und Waldkirch kann samstags von 9 bis 14 Uhr Grünschnitt angeliefert werden. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes in den vorgenannten Orten wurden angepasst, so dass auch dort samstags von 9 bis 14 Uhr geöffnet ist. Am Freitag sind der Grünschnittplatz und der Recyclinghof wie bisher von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Grünschnitt kann außerdem auch jeden Mittwochnachmittag von 16 bis 19 Uhr angeliefert werden.

## Landratsamt Emmendingen – Forstamt und Kreisjugendarbeit

### Zwei Tage Abenteuer im Wald für Jugendliche

Zwei spannende Tage im Wald und in der Natur mit Übernachtung am Lagerfeuer können Jugendliche von 11 bis 14 Jahren in den Sommerferien als „Junior Ranger“ erleben. Am 21. und 22. August 2013 erfahren sie bei einer Tour im Freiämter Wald viel Spannendes über den Wald und seine Tiere, aber auch wertvolle „Überlebenskniffe“ wie Feuer machen, Knoten knüpfen und mehr. Das Abendessen bereiten die Jugendlichen am Lagerfeuer selbst zu, die Übernachtung ist im selbsterrichteten Schlaflager unter freiem Himmel. Die Teilnehmerzahl ist auf 10 bis 15 Jugendliche beschränkt. Die Kosten für diese zweitägige Abenteuerfreizeit betragen 25 Euro. Veranstalter sind das Forstamt und die Kreisjugendarbeit des Landratsamtes Emmendingen. Anmeldungen unter dem Stichwort „Junior Ranger II“ sind ab sofort möglich beim Forstamt (Tel. 07641 451 9423) oder der Kreisjugendarbeit (Tel. 07641 451 3202) und per E-Mail an: [kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de](mailto:kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de), der Anmeldeschluss ist am 31. Juli 2013.

## Verrechnungspreise unter der Lupe der Finanzverwaltung

Grenzüberschreitende Geschäftsbeziehungen, Engagement in ausländische Tochter- und Beteiligungsgesellschaften, Exportunterstützung durch ausländische Betriebsstätten, Verlagerung von betrieblichen Funktionen (Produktion, Vertrieb, Entwicklung) – alle diese Themen müssen von international ausgerichteten mittelständischen Unternehmen organisiert und bewältigt werden.

Derartige Strukturen müssen auch steuerlich bewältigt werden. Die jeweils beteiligten Staaten kämpfen mit zunehmenden personellen Ressourcen um ihren „fairen“ Anteil am Steuerkuchen. Deshalb muss die Planung und Gestaltung dieser Geschäfts- und Beteiligungsstrukturen (Verrechnungspreisgestaltung) auch im Mittelstand einen zentralen Stellenwert erhalten. Mängel in diesem Bereich führen zu finanziellen Sanktionen; die dadurch ausgelösten Steuerzahlungen können existenzielle Wirkungen entfalten. Daraus entstandene Doppelbesteuerungen sind kaum zu korrigieren. Die Industrie- und Handelskammer bietet in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau am **Montag, den 24. Juni 2013 von 9:30 - 13:00 Uhr in der IHK in Freiburg** eine Veranstaltung an, in der speziell für mittelständische Unternehmen ein Überblick über die Gestaltung von Verrechnungspreisen vermittelt wird.

Die Teilnahmegebühr beträgt 99,- Euro. Programm und Anmeldung bei: IHK Südlicher Oberrhein, Schnewlinstr. 11-13, 79098 Freiburg, Melanie Schwarzer, Tel.: 0761 3858 131, Fax: 0761 3858 222, E-Mail: [melanie.schwarzer@freiburg.ihk.de](mailto:melanie.schwarzer@freiburg.ihk.de)

## Industriemeister Kunststoff & Kautschuk

Industriemeister Kunststoff und Kautschuk übernehmen Leitungs- und Führungsaufgaben in der Kunststoff und Kautschuk verarbeitenden Industrie. Der berufsbegleitende Lehrgang „Geprüfter Industriemeister Kunststoff und Kautschuk“ am IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein wendet sich an branchennahe Facharbeiter. Lehrgangstart ist der 19. November. Unterrichtet wird in den Räumen der Gewerbeschule Emmendingen.

Kostenlose und unverbindliche Informationsveranstaltungen finden am 2. Juli ab 17.00 Uhr am Standort Offenburg sowie am 4. Juli 2013 am Standort Freiburg statt.

Industriemeister Kunststoff und Kautschuk sind bei der Herstellung etwa von Spritzguss- oder Gummiprodukten wesentlich verantwortlich für die Planung, Durchführung und Kontrolle der Produktionsabläufe. Die Industriemeister prüfen Angebote, erstellen Zeitpläne, planen und verbessern Arbeitsabläufe und kontrollieren die Endprodukte. Zu ihren Aufgaben gehören die Kalkulation und der Einkauf von Rohstoffen. Darüber hinaus leiten Industriemeister Kunststoff und Kautschuk Mitarbeiter an und sind für die Ausbildung zuständig.

Industriemeister Kunststoff und Kautschuk verfügen neben fachlichem Know-how über fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse: etwa in der Budgetplanung, dem Qualitätsmanagement und der Mitarbeiterführung. Der Lehrgang „Geprüfter Industriemeister Kunststoff und Kautschuk“ vermittelt dazu solide Grundlagen wie auch fachspezifisches Know-how. Auf dem Lehrplan stehen sowohl betriebswirtschaftliche Themen als auch Inhalte zur Technologie der Werkstoffe, der Betriebs- und Produktionstechnik. Ein Berufs- und arbeitspädagogischer Teil wird separat angeboten.

Näheres, kostenlose Beratung und Informationsmaterial gibt es beim IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein, Telefon 0781-9203-0 oder 0761-2026-0, e-Mail [info@ihk-bz.de](mailto:info@ihk-bz.de) oder [www.ihk-bz.de](http://www.ihk-bz.de).

Lehrgänge weiterer Bildungsdienstleister unter [www.wis.ihk.de](http://www.wis.ihk.de)

## In letzter Minute noch einen Ausbildungsplatz finden

Die Fördergesellschaft der Handwerkskammer Freiburg bietet auch in diesem Jahr wieder ein Sommerkolleg an. Freiburg hat sogar zwei Termine vorgesehen. Hier soll Hauptschülern mit und ohne Ab-

schluss „in letzter Minute“ zu einer Ausbildungsstelle verholfen werden. Mit dem zweiwöchigen „Sommerkolleg“ erhalten die Schüler/innen von qualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern intensive Unterstützung bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz und werden in ihrer Persönlichkeitsentwicklung gestärkt. Das Sommerkolleg findet dieses Jahr während der letzten Schulwochen statt.

Von Berufsorientierung über Kompetenzfeststellung und Bewerbungstraining bis hin zu praktischen Tätigkeiten und dem Ausbau von Sozialkompetenz reicht das Angebot. Im Anschluss sollen die Teilnehmer/innen in einer einwöchigen begleiteten Praktikumsphase ein Arbeitsfeld praktisch kennen lernen mit dem Ziel, dort auch eine Ausbildungsstelle zu finden. Die Auszubildenden und der Betrieb werden in den ersten Ausbildungsmonaten durch die Fördergesellschaft begleitet. Das Sommerkolleg wird durch das Finanz- und Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg gefördert.

Das **Sommerkolleg der Fördergesellschaft der Handwerkskammer Freiburg** findet vom 8. bis 19. Juli und vom 15. bis 26. Juli täglich von 8:30 bis 16:30 Uhr (ausgenommen Wochenende) bei der Fördergesellschaft der Handwerkskammer Freiburg, Ensiseimerstraße 2a, 79110 Freiburg statt. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon, 0761/ 52072-28 oder E-Mail: [georgette.mettel@foege-hwk.de](mailto:georgette.mettel@foege-hwk.de).

## Die VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert.

Die nächsten Sprechtage des Sozialrechtsreferenten Herrn Weih finden statt:

**Termine in Emmendingen: Neues Rathaus Zi.-Nr.103**  
jeweils am **Donnerstag: den, 11. und 25. Juli von 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr**

**Termine in Waldkirch, im Rathaus beim Marktplatz Neu! Zimmer Nr. 3**  
**Neu! am Montag den, 01. Juli und Montag den, 29. Juli von 14<sup>00</sup> - 16.30 Uhr**

**Bitte telefonische Terminvereinbarung unter Tel: 0761 – 504 49-0**

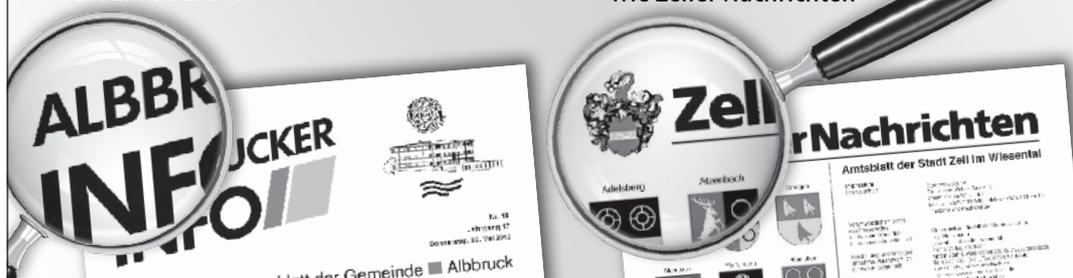
Beratung und Vertretung in allen sozialrechtlichen Fragen. Z. B. Schwerbehindertenrecht, gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Sprechtag **Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44, jeweils montags nach Terminvereinbarung. Tel. 0761 / 50 44 9-0**

Immer gut informiert:

# VON A... BIS Z

wie Albrucker Info

wie Zeller Nachrichten



Die Primo-Heimatblätter sind stets aktuell und außerdem der ideale Botschafter für Ihre Werbung!

Blättern Sie online oder geben Sie bequem Ihre Anzeige auf: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**primo-verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mittlungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print